

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Московский государственный институт культуры**

**УТВЕРЖДАЮ:
Председатель УМС
Факультета музыкального
Искусства
Ануфриева Н.И.**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКОЕ ОСВОЕНИЕ АНГЛИЙСКОЙ ВОКАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Специальность: 53.05.04 «Музыкально-театральное искусство»

Специализация: Искусство оперного пения

Квалификация выпускника: Солист-вокалист. Преподаватель

Форма обучения: очная, очно-заочная

Фонд оценочных средств предназначен для контроля сформированности компетенций (знаний, умений, навыков и владений) обучающихся по направлению подготовки 53.05.04 «Музыкально-театральное искусство», профиль «Искусство оперного пения» по дисциплине «Практическое освоение английской вокальной литературы».

И.о. заведующего кафедрой хорового дирижирования
и академического пения ФМИ МГИК, профессор

Бурова О.Н.

Исполнитель:

Фомина В.П.

СОГЛАСОВАНО:

УМС факультета

Председатель УМС

Ануфриева Наталья Ивановна

личная подпись

расшифровка подписи

Раздел 1. Перечень компетенций

Формируемые компетенции	Индикаторы компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Наименование оценочных средств (опрос, доклад, реферат, курсовая работа, тест, творческое задание, проект, вопросы/задания промежуточной аттестации и др.)/ шифр раздела (пункт/подпункт) в данном документе
ПК-2 Способен самостоятельно работать над концертным репертуаром;	<p>ПК – 2.1 Знает обширный оперный и камерный репертуар по своему типу голоса</p> <p>ПК – 2.2 Демонстрирует осознанный подход и владеет закономерностями и методами исполнительской работы над музыкальным произведением</p> <p>ПК - 2.3 Использует знания иностранных языков для освоения зарубежного репертуара</p> <p>ПК - 2.4 Анализирует вокально-технические приемы исполнения и применяет их в соответствии со стилем произведения</p> <p>ПК - 2.5 Классифицирует и подбирает репертуар для своих выступлений (сольный, ансамблевый)</p>	Знать: <ul style="list-style-type: none"> исполнительские особенности сольных произведений различных стилей и жанров; специальную вокальную литературу различных эпох 	Задания реконструктивного уровня: 1. Тест / 2.1: выбрать один из вариантов ответа; 2. Фонетические упражнения /2.2: выполнить упражнения; 3. Устные темы / тексты для устной (письменной интерпретации) / 2.3: Представление собственной интерпретации текста или сообщения; 4. Итоговая аттестация (зачет с оценкой) / 2.4: Выполнение заданий
		Уметь. <ul style="list-style-type: none"> правильно произносить звуки английского языка при пении; четко и напряженно артикулировать согласные звуки в потоке речи при декламации поэтического текста; переводить книжную и поэтическую лексику вокальной партии; читать поэтические тексты вокальных партий; воспринимать на слух художественный текст вокальной партии в речи и при пении; 	

		<ul style="list-style-type: none"> • осознавать и раскрывать художественное содержание музыкального произведения 	
		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • нормативным произношением, вокальным произношением; • навыками прочтения поэтического текста с выделением эмоционального подтекста; • навыками конструктивного критического анализа вокальной партии при её интерпретации 	

Раздел 2. Типовые и оригинальные контрольные задания

2.1. Задания реконструктивного уровня:

Комплект тестовых заданий

Входной Тест №1 (ПК-2)

1. ... my opinion scientists take a pessimistic view.
a) according to b) in c) by d) on
2. They are laying a pipeline ... Siberia.
a) across b) over c) through d) in
3. There are many talented artists ... the people I know.
a) among b) between c) in d) over
4. W. Shakespeare is ... English writer.
a) big b) large c) great d) funny
5. I'm not on holiday. I'm ... business.
a) for b) on c) at d) in
6. You want some meat so you go to the ...
a) butcher b) butcher's c) butchers d) butchers'
7. I found this book very ...
a) boring b) bored c) boring d) boreing
8. The ... between Britain and France is one of the world's busiest seaways.
a) canal b) channel c) strait d) bay
9. I ... so I'll put on a sweater.
a) am cold b) have cold c) cold d) get cold
10. My mother is a good ...
a) cook b) cooker c) cooking d) cooks
11. Can you ... my bicycle?
a) correct b) repair c) mend d) fix up
12. I don't think it is ... to worry your elder son.
a) correct b) right c) not wrong d) incorrect
13. It ... a lot of to buy a house.
a) makes b) maked c) is costing d) costs
14. I ... my arm.
a) ached b) pained c) hurt d) hit
15. I ... the summer holidays.
a) am desiring b) am wanting c) am looking forward to d) am wishing
16. We are planning to go to some places in Britain this year that are different... what we did.
a) than b) from c) to d) then
17. Melanie ... a fall and hurt herself.
a) made b) did c) had d) have
18. The waiter at a restaurant in Liverpool ... a fork on the floor.
a) made a fall b) fell c) dropped d) threw
19. ... I'm late.
a) Excuse me b) Pardon me c) Forgive me d) Sorry
20. The letter is full of spelling ...

- a) mistakes b) faults c) errors d) defects
21. That jacket really ... you at the shoulders.
a) fits b) suits c) matches d) becomes
22. Where is your book? - I've ... it at home.
a) forgotten b) left c) got d) had
23. I haven't had much ... in getting this book.
a) fortune b) luck c) chance d) possibility
24. I heard the news about queen's death
a) by chance b) by fortune c) by luck d) by possible
25. It's no good hoping you'll ... a lottery.
a) earn b) gain c) win d) benefit
26. It's five ... below zero outside.
a) marks b) grades c) degrees d) benefits
27. Many people think that the Kremlin
a) great b) big c) grand d) large
28. The state bread will taste better if it is, the British say.
a) grilled b) roasted c) toasted d) baked
29. Smoking is a bad
a) custom b) tradition c) habit d) skill
30. When he heard the noise he ran ... of the street.
a) away b) absent c) out d) across

ВЫХОДНОЙ тест №2

1. She ... be a grandmother. She looks so young.
a) would b) could c) must d) can't
2. If I were you I ... for a new flat nearer work.
a) would look b) will look c) am looking d) looked
3. ... we practice a lot, I'm sure we will win the match against the strongest British team. (YK - 5)
a) supposing b) providing c) unless d) dreaming
4. He hates ... but he goes swimming once a week.
a) leave b) to leave c) leaving d) left
5. David is late. He ... have missed the bus.
a) might b) will c) should d) may
6. ... you hold this bag for me, please?
a) must b) will c) shall d) My
7. She ... be on holiday in London, the capital of the UK, I saw her yesterday .
a) would b) can't c) must d) might
8. A lot of biscuits ... in this factory every day. (YK-4)
a) were made b) are made c) make d) are making
9. She is prepared to invest ... of her money in bank. (YK-4)
a) a large amount b) many c) a large number d) a number
10. She ... get up early because it was her day off. (YK-4)
a) needn't have b) didn't need to c) has to d) mustn't
11. The company she works for ... very well-known in Canada, its headquarter is situated in Toronto, one of biggest Canadian cities.
a) was b) is c) are d) were
12. You ... be on time for your interview tomorrow.
a) must b) need c) can d) could
13. A lot of money ... to this charity every year in Britain by the royal family.
a) was donated b) is donated c) are donated d) were donated
14. The newspaper ... at 7 o'clock this morning.
a) delivered b) is delivered c) was delivered d) is being delivered

15. My luggage ... very heavy. Would you mind give me a hand?
 a) were b) is c) are d) was
16. He ... be at work. His car is still outside his house.
 a) would b) must c) can't d) will
17. Janet is busy ... for her trip to Manchester to the Beatles concert.
 a) pack b) to pack c) packing d) packed
18. I wonder if Paul ... me a lift to work.
 a) is giving b) will give c) will be giving d) are giving
19. We are thinking about ... our own business in Glasgow that provides the better investment climate.
 a) start b) starting c) to start d) started
20. I met Mrs Houston while I ... the shopping.
 a) had done b) am doing c) was doing d) has done
21. Hurry up! The guests ... here any minute now.
 a) are b) will be c) will have been d) are being
22. Peter was eager ... his new job.
 a) to start b) starting c) start d) be starting
23. We must find somewhere ... the night.
 a) spend b) to spend c) spent d) spending
24. She ... hard these days in order to pass her exams.
 a) studies b) is studying c) studied d) study
25. I can't decide where ... on holiday.
 a) go b) going c) to go d) am going
26. This is ... book I have ever read.
 a) the most boring b) more boring c) boring d) bored
27. I prefer ... in a hotel to camping.
 a) stay b) staying c) to stay d) to stey
28. We ... to the Odeon Leicester Square this afternoon. Would you like to come?
 a) go b) are going c) will be going d) will go
29. Hippocrates is known ... the father of modern medicine.
 a) like b) so c) as d) so as
30. The woman ... out of the car is my drama teacher.
 a) getting b) having to get c) get d) geting

Ключи:

Тест 1.

- | | | | | | |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. b | 6. b | 11. b | 16. b | 21. a | 26. c |
| 2. a | 7. a | 12. b | 17. c | 22. b | 27. a |
| 3. a | 8. b | 13. d | 18. c | 23. b | 28. b |
| 4. c | 9. a | 14. c | 19. d | 24. a | 29. c |
| 5. b | 10. A | 15. c | 20. a | 25. c | 30. c |

Тест 2.

- | | | | | | |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. d | 6. c | 11. b | 16. c | 21. b | 26. a |
| 2. a | 7. b | 12. a | 17. c | 22. a | 27. b |
| 3. c | 8. b | 13. b | 18. a | 23. b | 28. b |
| 4. c | 9. a | 14. c | 19. b | 24. b | 29. c |
| 5. a | 10. b | 15. b | 20. c | 25. c | 30. a |

Критерии оценки:

4-балльная шкала	Показатели	Критерии
Отлично	1. Качество выполнения заданий; 2. Самостоятельность выполнения заданий	Задания выполнены самостоятельно, выполнены правильно от 85 до 100 % заданий
Хорошо		Задания выполнены самостоятельно, Задания выполнены самостоятельно, выполнено правильно от 70 до 84 % заданий
Удовлетворительно		Задания выполнены самостоятельно, выполнено правильно от 55 до 69 % заданий
Неудовлетворительно		Задания выполнены самостоятельно, выполнено правильно менее 55 % заданий

**«Московский государственный институт культуры»
Кафедра литературы и лингвистики**

2.2. Задания репродуктивного уровня:

Комплект контрольной работы (фонетические упражнения) (ПК-2):

Семестр 2

1. Unit I
2. Unit II
3. Unit III
4. Unit IV, P. 49

Семестр 3

5. Unit V, p.67
6. Unit VI, ex. I – V, VI, VIII, IX
7. Unit VII, ex. I – VI, IX
8. Unit VIII

Семестр 4

9. Unit IX,
10. Unit X,
11. Unit XI
12. Unit XII
13. Unit XIII

4-балльная шкала	Показатели	Критерии
Отлично	3. Полнота выполнения практического задания; 4. Качество выполнения заданий; 5. Самостоятельность выполнения заданий	Задание выполнено самостоятельно, студент читает слова, словосочетания и предложения фонетически правильно с учетом норм британского стандарта произношения, вокальной фонетики, а также уровней работы с текстом, демонстрируя необходимый уровень владения произносительными нормами;

Хорошо	Задания выполнены самостоятельно, правильно, но неполно использует нормы британского стандарта произношения и особенности вокальной фонетики или демонстрирует недостатки уровней работы с текстом
удовлетворительно	Задания выполнены самостоятельно, допускает существенные ошибки в британской фонетике, вокальной фонетике, а также произношении слов и демонстрирует недостатки уровней работы с текстом
неудовлетворительно	Задания выполнены самостоятельно, допускает русификацию звуков, демонстрирует полное незнание особенностей британского звукового стандарта, вокальной фонетики и недостатки уровней работы с текстом

«Московский государственный институт культуры»
Кафедра литературы и лингвистики
Комплект тем для интерпретации (по вопросам к тексту)
(ПК-2)

Семестр 2

1. The Gentle Art.
2. Pavarotti on Pavarotti.
3. I believe in Man-made Miracles.

Семестр 3

4. Scott Joplin.
5. Henry Woods.
6. George Gershwin.

Семестр 4

7. International Singing Contest of Italian Opera.
8. La Traviata
9. Haendel, the Great Composer.

Критерии оценки:

4-балльная шкала	Показатели	Критерии
Отлично	1. Полнота выполнения практического задания; 2. Качество выполнения заданий; 3. Самостоятельность выполнения заданий	Задание выполнено самостоятельно. если тема раскрыта правильно и полно, лексически, грамматически и стилистически грамотно. Выступающий владеет развитыми навыками говорения. Обучающийся логически стройно излагает учебный материал, умеет сочетать грамматически и деловые речевые конструкции, справляется с решением задач деловой и академической направленности высокого уровня сложности.
Хорошо		Задания выполнены самостоятельно, тема раскрыта правильно, лексически, грамматически и стилистически грамотно, но неполно. Выступающий владеет развитыми навыками говорения, дискурсивной компетенцией;
удовлетворительно		Задания выполнены самостоятельно, тема раскрыта правильно, полно, но в рассказе присутствуют значительные лексические, грамматические и стилистические ошибки. Выступающий недостаточно владеет навыками говорения, дискурсивной компетенцией

<p>неудовлетворительн о</p>		<p>Задания выполнены самостоятельно, тема раскрыта правильно, но неполно, в докладе присутствуют значительные лексические, грамматические и стилистические ошибки. Выступающий не владеет навыками говорения и публичной речи, дискурсивной компетенцией.</p>
---------------------------------	--	---

2.5 Итоговая аттестация

Комплект заданий

для итоговой аттестации (зачет с оценкой) (ПК-2):

Состав заданий:

1. Беседа по темам.
2. Разбор вокальной партии.

Темы для зачета:

1. The Gentle Art.
2. Luciano Pavarotti
3. I Believe in Man-made Miracles.
4. Scott Joplin.
5. Henry Woods.
6. George Haendel.
7. Elvis Prestly.
8. George Gershwin.
9. International Singing Contest of Italian Opera.

4-балльная шкала	Показатели	Критерии
Отлично	<ol style="list-style-type: none">1. Полнота выполнения практического задания;2. Качество выполнения заданий;3. Самостоятельность выполнения заданий	<p>Задание выполнено самостоятельно. Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы по результатам обучения в формате знать-уметь-владеть в полном объеме на уровне «высокий», и обучающийся демонстрирует как результат обучения следующие знания, умения и навыки: обучающийся глубоко и прочно усвоил фонетический, грамматический, лексический, практический материал, продемонстрировал это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логично строит излагает учебный материал, справляется с решением коммуникативных задач высокого уровня сложности, полно и правильно выполнил оба задания.</p>

Хорошо	<p>Задания выполнены самостоятельно, обучающийся усвоил фонетический, грамматический, лексический, практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет фонетические умения грамматические и конструкции при решении практических задач художественной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками в устной и письменной коммуникации. А также правильно и полно выполнил одно задание; правильно, но неполно выполнил два задания экзаменационного билета; выполнил два задания, допустив при этом несущественные ошибки, не препятствующие пониманию содержания материала</p>
удовлетворительно	<p>Задания выполнены самостоятельно, знает на базовом уровне фонетический, грамматический, лексический, практический, материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении грамматических и речевых конструкций при решении практических задач художественной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками в устной и письменной коммуникации. А также полно выполнил оба задания допустив при этом 1–3 существенные ошибки, препятствующие пониманию содержания материала.</p>
неудовлетворительно	<p>Задания выполнены самостоятельно, знает на базовом уровне фонетический, грамматический, лексический, практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении грамматических и речевых конструкций при решении практических задач художественной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками в устной и письменной коммуникации. Демонстрирует фрагментарные знания вокальной литературы по дисциплине. А также правильно и полно выполнил не более одного задания; правильно, но неполно выполнил половину задания; выполнил два задания, допустив при этом множественные существенные ошибки, препятствующие пониманию содержания материала.</p>

Раздел 3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Подготовка к практическому занятию включает в себя работу над домашним заданием, которое может быть задано в устной и письменной формах. К устной форме относятся выполнение фонетических упражнений, индивидуальная интерпретация текста. К письменной форме - подготовка к тестированию, контрольной работе.

Работа с фонетическими упражнениями начинается с активизации дыхательной опоры на звуках [p], [t], [k]. Далее проговариваются звуки и отдельные слова в колонках (фонетический, орфоэпический уровни), обращая внимание на фонетические особенности произношения отдельных звуков, артикулируя согласные близко, четко и напряженно независимо от слога (ударный, безударный), а гласные – однородно на хорошей дыхательной опоре, звук выводится вперед. Конечные согласные не должны оглушаться. При чтении словосочетаний и четверостиший к рекомендациям добавляется работа с ударно-ритмической структурой с учетом связного (легатного) звуковедения.

За выполнение фонетических упражнений студент может получить следующие оценки:

- отлично за полностью правильно выполненное задание;
- хорошо, за полностью выполненное задание, но имеющее не более двух незначительных ошибок (неточностей);
- удовлетворительно, за полностью выполненное задания, но имеющее 4 до 6 несущественных ошибок, имеющее одну существенную ошибку;
- неудовлетворительно выставляется студенту, если он полностью выполнил задание, но при этом допустил более шести несущественных ошибок, две и более существенные ошибки.

При составлении индивидуальной интерпретации текста (пересказа) создается собственная текстовая версия, однако очень важно использовать именно тот лексический и грамматический состав речи, который содержится в оригинале. Это способствует расширению словарного запаса, поскольку слова и выражения для активного использования запоминаются только в контексте. Также желательно в заключении высказать свое личное мнение о рассказанных фактах или проблемах.

Интерпретация оригинального аутентичного текста проходит в письменном и устном виде. Подготовка может состоять из следующих этапов:

- внимательное прочтение рассказа для понимания основного содержания;
- повторное прочтение текста с выделением незнакомых слов и выражений, которые, препятствуют более детальному пониманию основной сюжетной линии;
- перевод выделенных слов и словосочетаний;
- при необходимости актуализация грамматических правил;
- составление плана рассказа устно или письменно;
- ответы на вопросы к тексту, которые могут стать основой для пересказа;
- проговаривание вслух несколько раз варианта собственной интерпретации или написание собственной версии с обязательным использованием незнакомой лексики, содержащейся в аутентичном тексте, и заучивание собственного варианта наизусть. Написанная версия пересказа является его письменной интерпретацией.

За выполнение задания студент может получить следующие оценки:

- отлично, за полностью выполненное задание или наличие одной незначительно ошибки;
- хорошо, за полностью выполненное задание, но имеющее не более двух незначительных ошибок (неточностей);
- удовлетворительно, за полностью выполненное задания, но имеющее 4 до 6 несущественных ошибок, имеющее одну существенную ошибку;
- неудовлетворительно выставляется студенту, если он полностью выполнил задание, но при этом допустил более 6 несущественных ошибок, две и более существенные ошибки.

Целью перевода текста вокальной партии является знание его точного содержания для адекватной передачи художественно-эмоционального образа, заложенного в структуре, лексико-смысловом составе литературного текста, его эмоциональном подтексте. Работать над переводом можно в следующей последовательности:

- выписать текст вокальной партии отдельно;
- разделить текст на отдельные предложения или фразы по знакам препинания с учетом музыкальной структуры партии;
- определить, к каким частям речи относятся слова во фразе, взаимосвязь между ними как членами предложения;
- понять, в каком роде и числе стоят подлежащее, дополнение и определяющие их прилагательные или причастия, определить грамматическую форму, лицо и число глагола-сказуемого, чтобы понять время и характер действия;
- перевести незнакомые выразительные и изобразительные слова, выбирая значение, необходимое по смыслу и стилистике;
- выстроить правильную структуру предложения для четкого понимания его смысла.
- воссоздать полностью оригинальный перевод художественного текста, убедиться, что содержание полностью понятно даже при измененном порядке слов.

В контрольную работу включены различные задания на знание и грамматическому материалу лексики по изученным темам, соответствующие содержанию формируемых компетенций. Контрольная работа проводится в письменной форме. На выполнение работы студенту отводится 45 минут. За выполнение заданий студент может получить следующие оценки:

- отлично, за полностью выполненные задания или имеющие одну незначительную ошибку;
- хорошо, за полностью выполненные задания, но имеющие не более двух незначительных ошибок (неточностей или не полностью выполненное одно задание);
- удовлетворительно, за полностью выполненные задания, но имеющие 4 до 6 несущественных ошибок, имеющие одну существенную ошибку или правильно, но неполно выполнил два задания;
- неудовлетворительно выставляется студенту, если он полностью выполнил все задания, но при этом допустил более 6 несущественных ошибок, две и более существенные ошибки или правильно, но неполно, выполнил три и более задания.